



HIRATSUKA 発行 広報グループ

INTERNATIONAL

住所 平塚市浅間町 9-1 市役所内

EXCHANGE

場所 平塚市文化・交流課

ASSOCIATION

電話 0463-25-2520

FAX 0463-21-9738

No.65, March 2025

平塚市国際交流協会

<http://www.scn-net.ne.jp/~hiea/>

第 28 回ひらつか国際交流フェスティバル開催

10月27日(日)午前10時より「第28回ひらつか国際交流フェスティバル」が開催されました。昨年度第27回はひらしん平塚文化芸術ホール多目的ホールと見附台公園で開催されましたが、今回は従来の平塚市総合公園(野外ステージおよび平塚のはらっぱ)での開催となりました。準備に追われるHIEA会員も古巣に戻ったように笑顔があふれていました。小雨も心配される天候でしたが、開催中は時々晴れ間も見えて幸運でした。

ステージでは、和太鼓演奏、よさこい、エイサー、インドネシアダンス、カンボジア伝統舞踊、日本舞踊、エジプシャンダンス、ラテン音楽などが披露されました。

カンボジア伝統舞踊では、小さな子供たちも民族衣装を着て踊り大きな拍手を受けました。一方、模擬店ではお馴染みのブラジル、パラグアイ、フィリピン、エジプトなどの出店があり終了近くまで賑わっていました。



ローレンス市友好交流部会の活動報告

【ローレンス市青少年派遣団受け入れ事業の支援と市民交流会】

姉妹都市のアメリカ合衆国カンザス州ローレンス市の青少年派遣団（学生 9 名、引率 2 名）が、6 月 27 日（金）から 7 月 6 日（日）の 10 日間、平塚を訪問しました。FOL は、市の用意した中学校、消防署訪問、工場見学や市内の名所案内等、研修プログラムの活動支援を行いました。



7 月 3 日には、F O L 主催の『市民交流会』を崇善公民館で開催しました。団員には先ず浴衣の着付けで盛り上がり、日本の文化として、茶道、書道、折り紙の体験、日本の遊びとして達磨落とし、剣玉等を楽しんでもらいました。あみだくじによるピカチュウ等のアニメキャラお面のプレゼントで大喜びし、パフォーマンスの披露の後、全員で七夕踊りを楽しみました。

団員は帰ってから、この『市民交流会』を、意義深い貴重な経験として語って友好の輪が広がり、長い間築いてきた姉妹都市関係が、今後一層発展していくことでしょう。



【カンザス大学の学生を歓迎対応】

5 年ぶりに、ローレンス市のカンザス大学生 14 名と引率者 1 名による平塚への研修来訪を歓迎対応しました。5 月 19 日（日）と 5 月 23 日（木）の 2 日間で、市長表敬訪問、八幡宮参拝、博物館見学、ひらつかビーチ散策と、茶道、書道、ハンコ彫りなどの日本文化体験でした。学生達から、大変有意義で、楽しく感慨深い経験が出来ましたと、FOL のおもてなしにお礼のメールが届きました。



【ローレンス市との交流活動の紹介】

国際交流フェスティバルの会場では平塚市とローレンス市との交流活動を紹介するパネル展示を行いました。平塚市からローレンス市へ派遣された OB・OG で、これからの国際交流活動を担う『ヒコーキ雲』とのコラボ開催でした。



FOL 長谷川信雄

イベントグループの活動報告

【ひなまつり交流会】

3月2日（日）日本語教室ボランティアに協力いただき、ひなまつり交流会を開催して日本語教室に通う外国籍市民等の方々に日本の文化であるひなまつりを紹介しました。

全員で一緒にあま酒を飲んだり、お茶の先生に来ていただき、作法を教えていただきました。参加者は、楽しそうにお茶を立て、おまんじゅうと一緒に美味しくお茶をいただいていた。外国籍市民の方々と一緒にひなまつりを楽しむことができ、素晴らしい機会になりました。

【世界各国料理教室（ブラジル）】

7月21日（日）国際交流協会主催の料理イベントを中公民館で久しぶりに開催しました。

当日は参加者が20人集まり、家庭でも簡単にできるブラジル料理のとうもろこしの粉で作ったポレンタや焦がし玉ねぎ味の鶏肉、サラダ等を参加者全員で作って食べました。参加者からは「美味しい！」や「他の料理教室もあればいいね！」との声がありました。

イベントグループ 庄司春江



日本語部会の活動報告

【日本語講座開催】

コロナが明け、市内の外国籍市民の人数が増加したことで、各教室の学習者数が年度当初より増加傾向にあります。オンライン日本語講座「はじめてのにほんご」を終了した学習者の数名が、市内の各教室に通い始めています。また、各教室では様々なイベントが開催され、ボランティアとともに楽しい時間を過ごしました。今年度は研修講座で神奈川国際交流財団の皆様にも多大なご協力をいただきました。

【日本語ボランティアのオンライン研修講座開催】

日本語部会責任者会議の日程に合わせて、11月24日と12月1日にオンライン研修講座が実施され、市内の日本語ボランティア19名が受講しました。2月16日には第3回研修講座が行われ、市文化交流課の高橋氏から「平塚市内の外国籍市民の現状」についてお話を聞き、今後も増えていくと予想される外国籍市民との、多文化共生の社会で私達は生きていくことになると思いました。

日本語部会 泉順子



通訳翻訳部会の活動報告

【湘南ひらつか国際交流フェスティバル参加】

通訳翻訳部会からは、実行委員 3 名、会場設営ヘルプ 11 名、英語対応会場案内係（ボランティア通訳ガイド） 18 名、ステージパフォーマンス司会者 1 名が参加しました。

【湘南七夕祭り国際交流サロン開催】

7 月 9 日（日）、八幡山洋館で湘南七夕祭り国際交流サロンを開催し、海外から七夕祭り観光に来た方々へ主に英語で日本文化を紹介しました。約 80 人の外国籍市民も参加し、あやとりや合気道ショー、浴衣着付け、将棋、書道、折り紙、剣玉などを体験しました。スタッフは部会員 45 名と KSGG、湘南 ESS の計 20 名でした。



【英語ブラッシュアップ講座 2025】

カメルーン出身の東海大学留学生 Enohmbey Chubisong Moses (エノンビー シュビソング モーゼス) 氏にカメルーンを紹介をビデオで行っていただきました。3 月末の時点で約 100 回ご視聴いただきました。



【英語講座開催】

松原分庁舎と市民活動センターで、レベル別に初級、中級、上級の英語講座を毎月計 11 講座開催しました。国際交流に役立つ英会話や通訳練習、海外事情について現役通訳者やネイティブ講師から指導を受けました。

会員募集しています

あなたも平塚市国際交流協会（HIEA）に参加、活動してみませんか！

平塚市国際交流協会（Hiratsuka International Exchange Association）では年齢、職業、国籍を問わずどなたでも自発的に、自由に参加して、平塚市と海外との懸け橋となる国際交流活動を進めています。

- 日本語部会 : 外国籍市民向け日本語教室でのスタッフ活動
- イベントグループ : イベントの企画・運営を通しての交流活動
- 通訳・翻訳部会 : 通訳翻訳活動、英語教室の運営
- ローレンス市友好交流部会 :
姉妹都市ローレンス市との交流、ホームステイの受け入れ活動
- 広報グループ : ホームページ、機関紙・通信の発行

詳細は、
平塚市国際交流協会事務局
電話 (0463-25-2520)
までお問い合わせください。